Citación: BDHespZ.09.03, consulta: 23-11-2026

# Ref. Hesperia: Z.09.03

| CABECERA | | | |
|---|---|---|---|
| **REF. MLH:** | K.01.03 | **YACIMIENTO:** | Cabezo de las Minas (Contrebia Belaisca) |
| **MUNICIPIO:** | Botorrita | **PROVINCIA:** | Zaragoza |
| **N. INV.:** | MPZ; N. Inv.: 92.85.1 | **OBJETO:** | B |
| **TIPO YAC.:** | INDETERMINADO | | |
| **GENERALIDADES** | | | |
| **MATERIAL:** | BRONCE | **TIPO:** | |
| **SOPORTE:** | LAMINA/PLANCHA | **FORMA:** | Rectangular |
| **TÉCNICA:** | PUNTILLADO | **DIRECCIÓN ESCRITURA:** | DEXTROGIRA |
| **NÚM. INSCRIPCIONES:** | 1 | **INSCRIPCIONES ADICIONALES:** | |
| **TIPO EPÍGRAFE:** | PUBLICO | **DIMENSIONES OBJETO:** | 52 x 73 |
| **DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:** | | **NÚM. LÍNEAS:** | 2 / 60 /60 /60 /40 |
| **H. MÁX. LETRA:** | 10 | **H. MÍN. LETRA:** | 5 |
| **CONSERV. EPG:** | Regular | **CONS. ARQ:** | M |
| **RESPONS EPIGR:** | | **REVISORES:** | ENI, ALF, CJC |
| **RESPONS ARQUEOL.:** | MGM | **REVISORES ARQ.:** | |

## TEXTO Y APARATO CRÍTICO

**TEXTO:**

Título:
01. risatioka:**lesteraia**:tarakuai:nouiza:auzanto
02. eskeninum:taniokakue:soisum:albana

Columna I:
I-1. skirtunos:tirtanikum:l(---)
I-2. kontuzos:turos
I-3. retukenos:statulu
I-4. mezukenos:koitina
I-5. tueizu:uiroku
I-6. munika:koitu:koitina
I-7. sekilos:toutinikum **me+(---)**
I-8. ultia:uiriaskum:**mel(---)**
I-9. sura:**matulokum**
I-10. elkua:raiokum
I-11. **buria**:batokum
I-12. **belsa**:alasku[m]:mem(unos)
I-13. elkua:ensikum:seko(---)
I-14. sekontios:loukanikum:aiu(---)
I-15. sura:uiriaskum:mel(---)
I-16. stena:muturiskum:tirtu+(os)
I-17. sleitiu:karunikum:le(tontunos?)
I-18. retukenos:ensikum
I-19. letontu:**atokum**
I-20. bilinos:austikum
I-21. belsu:uiriaskum
I-22. sekonzos:uiriaskum:me(---)
I-23. burzu:teiuantikum
I-24. **bulibos**:turumokum:ul(ta)tu(nos?)

I-25. letontu:mailikum
I-26. burzu:auikum
I-27. melmanios:uiriaskum
I-28. karbelos:turumokum:ulta(tunos)
I-29. likinos:uerzaizokum:mem(unos)
I-30. koitu:mailikum
I-31. akuios:tetokum
I-32. saluta:uizuskikum
I-33. burzu:uiskikum:le(tontuno?)s
I-34. ana:uerzaizokum:atu(---)
I-35. **sanion:baatokum** (sic ?)
I-36. **niskekue**:babokum
I-37.biurtilaur:alaskum
I-38. bini
I-39. rusku:uiriaskum:kentisku^e^
I-40. **or++bilos**:likinoskue
I-41. **abo++kum**
I-42. **abu++akuiakue**:araiokum
I-43. **alu**:aiukue:araiokum
I-44. kalos:telkaskum
I-45. elazuna:loukanikum
I-46. mezukenos:loukanikum
I-47. burzu:tirtobolokum
I-48. sleitiu:makeskokum
I-49. **iunsti+[.]**:uiriaskum
I-50. **tioken+s**:uiriaskum
I-51. uiroku:turumokum
I-52. mizuku:retukenos:tirtanos
I-53. munikakue:uiriaskum
I-54. burzu:atokum
I-55. aualos:kortikos
I-56. amu:kankaikiskum
I-57. **kaiaitos** (sic):litukue:abokum
I-58. aba:muturiskum
I-59. barnai:turumokum:tir(tuno?)s
I-60. mezukenos:abokum:turo

Columna II:
II-1. sekanos **kolukokum**:lukinos
II-2. tirtanos
II-3. kentiskue:**loukaniko uiriasku|m**
II-4. mezukenos:turanikum
II-5. elu:uiriaskum:launiku[.?]
II-6. likinos:uiskikum
II-7. letontu:auaskum
II-8. kasilos:**atokum**
II-9. usizu:abokum:titos
II-10. burzu:kulukamikum
II-11. akuia:sekiloskue:tirilokum
II-12. mezukenos:akikum:memun(os)
II-13. akuia:alaskum:memunos
II-14. terkinos:austikum:eskutino
II-15. koitina:abokum:useizunos
II-16. tirtouios:turumokum
II-17. elaukos:bentikum:rotenanko

II-18. elkuanos:muturiskum
II-19. terkinos:telazokum
II-20. **akuia:statu**:turaku:tueizunos **|tetoku[m ?]**
II-21. mezukenos:elazunos
II-22. tirtukue:ailokiskum
II-23. sekilos:mailikum
II-24. letontu:ustitokum
II-25. turenta:kentiskue:ataiokum
II-26. koitina:uerzaizokum:kalmiku|m
II-27. elkuanos:kunikum
II-28. launikue:uiriaskum
II-29. koitu:uerzaizokum:aias
II-30. **snaziuentos**:ataiokum
II-31. tais:uiriaskum
II-32. **basaku**:uiriaskum
II-33. kalaitos
II-34. koitinakue:uiriraskum (sic)
II-35. likinos:ataiokum
II-36. **sa[-c.3 o 4-]i** kaburikum:memun(os)
II-37. **kares**:**+ruaku**:korkos
II-38. **to[..]r+tetokum**:kekas:ko(---)
II-39. **aureiaku**
II-40. **tuate+eskue**:uiriaskum
II-41. burzu:**babouikum**
II-42. koitu:**kuinikum**:tirtunos
II-43. [-c. 5-]:loukanikum:tirtunos
II-44. toloku:kalisokum:atinos
II-45. **tarkunbiur**
II-46. **bibalos**:atokum:tirtano
II-47. sikeia:beteriskum
II-48. sekontios:turumokum:ultatun(os)
II-49. tekos:konikum
II-50. bartiltun:**ekarbilos**
II-51. munika elkuakue:koitinas
II-52. terkinos:toutinikum:leton(tunos)
II-53. katunos:burikounikum
II-54. elazuna:ukulikum
II-55. keka:kabelaikiskum
II-56. munika:tolisokum:tirtun(os)
II-57. elazuna:ensikum:turo
II-58. sekonzos:bentikum
II-59. **tokiosar**:ensikum
II-60. akuia:abokum:**letontunos**

Columna III:
III-1. testios:turumokum
III-2. elku:suolakue
III-3. tirtanikum:uiriaskum:mel(---)
III-4. kinbiria:kentiskue:turikum
III-5. toloku:koitinakue:**austunikum**
III-6. stenu:bentilikum
III-7. burzu:bentilikum:ultatunos
III-8. koloutios:biniskum
III-9 . antiokos:uiriaskum:melm(---)
III-10. elazunos:kaburikum

III-11. arkanta:mezukenoskue:abokum
III-12. arkanta:loukanikum
III-13. stena:ensikum:skirtunos
III-14. burzu:betaskum
III-15. koitu:samikum:melmanzo
III-16. sekontios:ubokum
III-17. barnai:ensikum:skirtunos
III-18. tetu:loukanikum
III-19. stena:uiriaskum
III-20. toloku:uiriaskum
III-21. arkanta:teiuantikum:tirtunos
III-22. mizuku:tirtobolokum
III-23. retukeno:elkueikikum
III-24. kentisum:**tuateroskue**
III-25. **abaliu berikakue**:suaikinokum
III-26. uiroku:konikum:statulos
III-27. aunia:beskokum
III-28. bilonikos:elokum:**elkinos**
III-29. mezukenos:tirtobolokum
III-30. akuios:alikum
III-31. tiriu:uiriaskum
III-32. turtunaśkue:kazarokum
III-33. sleitiu:totinikum (sic)
III-34. **munika ensikum**:skirtunos
III-35. sekontios:uiriaskum
III-36. sura:suaikinokum
III-37. koitina:**suoli+kum**
III-38. **bilir+turtuntakue**:telkaskum
III-39. elu **karbilikum**
III-40. terkinos:atokum:launikue
III-41. mizuku:telkaskum
III-42. melmantama:bentilikum
III-43. markos:kalisokum
III-44. arkanta:toutinikum
III-45. tolokunos:ke(---):kalisokum
III-46. sura:ensikum:melman bi(---) (?)
III-47. usama:abaloskue:**karunikum**
III-48. elazuna:balaisokum
III-49. likinos:turumokum:ti(---)
III-50. tueizunos:**binis+kum**
III-51. bilonikos:ensikum
III-52. ebursunos:mailikinokum
III-53. arkanta ailokiskum
III-54. suros:alikum
III-55. **ultinos**:**amakue uiriaskum**
III-56. babos:kentiskue:uiriaskum
III-57. turaios:litanokum:**kurmilokum**
III-58. launikue:uiriaskum
III-59. kari:uiriaskum
III-60. kuintitaku:**mailikinokum**

Columna IV:
IV-1. kainu:tirtobolokum
IV-2. **stenion+:turikainos**
IV-3. bolora:kentiskue:melmanzos

| | |
|---|---|
| | IV-4. tiokenesos:uiriaskum<br>IV-5. kalaitos:mturiskum (sic)<br>IV-6. burzu:karunikum<br>IV-7. burzu:abilikum:elazuno<br>IV-8. litu:makeskokum<br>IV-9. mezukenos:kalisokum<br>IV-10. koitina:tirikantanko<br>IV-11. esueiku:ateskum<br>IV-12. kalaitos:kustikum<br>IV-13. antiokos:kustikum<br>IV-14. kabutu:abokum<br>IV-15. **anu**:uiriaskum<br>IV-16. kalaitos:muturiskum<br>IV-17. akuia:albinokum<br>IV-18. balakos:sekonzos<br>IV-19. kara:kalatokum<br>IV-20. arkanta:mailikum<br>IV-21. elazunos:**albinokum**<br>IV-22. bubilibor:uiriaskum<br>IV-23. usizu:uiriaskum<br>IV-24. retukenos:telkaskum<br>IV-25. **+ri a:belsu**<br>IV-26. toloku:**kurmi+iokum**<br>IV-27. anieskor:talukokum<br>IV-28. **s+[-c. 3 o 4-] alikum**<br>IV-29. elkueiz:akikum<br>IV-30. raieni:uizuskikum<br>IV-31. **urkala:austunikum**<br>IV-32. **tama:ataiokum**<br>IV-33. retukenos:kustikum<br>IV-34. bilosban:betikum<br>IV-35. koitina:kankaikiskum<br>IV-36. **likinos:kuezontikum**<br>IV-37. munika:uerzaizokum<br>IV-38. terkinos:turanikum<br>IV-39. teuzesi:kustikum<br>IV-40. kaukirino |
| **APARATO CRÍTICO:** | *01.*<br>***lesteraia***, **lestera : ia** MLH<br>*I-7.*<br>***me+(---)***, **mel(manso)**, Beltrán et alii, **mel(manio)**, Beltrán et alii, **mem(unos)**, Beltrán et alii<br>*I-8.*<br>***mel(---)***, **mel** MLH<br>*I-9.*<br>***matulokum***, **makalokum** Beltrán et alii, MLH<br>*I-11.*<br>***buria***, **burna** Beltrán et alii<br>*I-12.*<br>***belsa***, **belsu** Beltrán et alii, MLH<br>*I-19.*<br>***atokum***, **batokum** MLH, **atokum** MLH<br>*I-24.*<br>***bulibos***, **bilibos** MLH<br>*I-35.* |

***sanion : baatokum***, **sanios : atokum** Beltrán et alii, **sanion : baatokum** MLH, **sanios : atokum** MLH
*I-36.*
***niskekue***, **niskere** Beltrán et alii
*I-40.*
***or++bilos***, **orkunbilos**, Beltrán et alii, **or[..]bilos** MLH, **or[.]nbilos?** MLH
*I-41.*
***abo++kum***, **abonikum**, Beltrán et alii, **abojokum** MLH
*I-42.*
***abu++akuiakue***, **abulu akuiakue** MLH
*I-43.*
***alu***, **alu** MLH, **akiu?** MLH
*I-49.*
***iunsti+[.]*** , **iunstio[.]** Beltrán et alii, **iunstibas** MLH
*I-50.*
***tioken+s***, **tiokenes** Beltrán et alii, MLH
*I-57.*
***kaiaitos***, **kalaitos** Beltrán et alii
*II-1.*
***kolukokum***, **taskokum** Beltrán et alii, **talu-** MLH, **kos-** MLH, **tas-** MLH
*II-3.*
***loukaniko uiriasku|m***, **loukaniko : uiriasku|m**, MLH
*II-8.*
***atokum***, **batokum**, Beltrán et alii
*II-20.*
***akuia : statu***, **akuia : statu** MLH
***|tetoku[m ?]***, **|tetokum** MLH
*II-30.*
***snaziuentos***, **snaziueitos**, Beltrán et alii, MLH
*II-32.*
***basaku***, **basbiku**, Beltrán et alii
*II-36.*
***sa[-c.3 o 4-]i***, **sa[---]i** MLH
*II-37.*
***kares***, **tures** Beltrán et alii, MLH
***+ruaku***, **turuaku** Beltrán et alii, **teruaku** Beltrán et alii
*II-38.*
***to[..]r+tetokum***, **to[..]r+kutokum**, Beltrán et alii, **[.]tar[..]tetokum** MLH, **[.]tar[..]kutokum** MLH
*II-39.*
***aureiaku***, **aureiaku** MLH
*II-40.*
***tuate+eskue***, **tuatereskue** Beltrán et alii, **tuatekueskue** Beltrán et alii, **tuatereskue** MLH
*II-41.*
***babouikum***, **atauikum** Beltrán et alii, **etauikum** Beltrán et alii, **batauikum** MLH, **atauikum** MLH, **babouikum** MLH, **abouikum** MLH
*II-42.*
***kuinikum***, **kuinikum** MLH
*II-45.*
***tarkunbiur***, **tarkulaur** Beltrán et alii, **tarkunbiur** MLH
*II-46.*
***bibalos***, **abalos** Beltrán et alii
*II-50.*
***ekarbilos***, **ekaralos** Beltrán et alii

*II-59.*
***tokiosar*, tolosar** Beltrán et alii, MLH
*II-60.*
***letontunos*, letontunos** MLH
*III-5.*
***austunikum*, austunikum** MLH
*III-24.*
***tuateroskue*, tuateroskue** MLH
*III-25.*
***abaliu*, abaniu** Beltrán et alii, MLH, **abaliu** MLH
***berikakue*, bertikakue** Beltrán et alii, MLH
*III-28.*
***elkinos*, elkinos** MLH
*III-34.*
***munika ensikum*, munika : ensikum** MLH
*III-37.*
***suoli+kum*, suolakum** Beltrán et alii, **suolkakum** Beltrán et alii, **suolkukum** Beltrán et alii
*III-38.*
***bilir+turtuntakue*, bilirs turtuntakue** Beltrán et alii, **bilir[.] : turtuntakue** MLH
*III-39.*
***karbilikum*, karbilikum** MLH, **karbulikum** MLH
*III-47.*
***karunikum*, karunikum** MLH IV
*III-50.*
***binis+kum*, biniskukum** Beltrán et alii, **binis+kum** MLH
*III-55.*
***ultinos*, ultinos** MLH
***amakue uiriaskum*, amakue : uiriaskum** MLH
*III-57.*
***kurmilokum*, kurmilokum** MLH
*III-60.*
***mailikinokum*, mailikinokum** MLH
*IV-2.*
***stenion+ : turikainos*, stenionte? turituinos** Beltrán et alii, **stenionтes : turituinos** MLH, **stenionтes : turikainos**, MLH
*IV-15.*
***anu*, aiu**, Beltrán et alii, MLH
*IV-21.*
***albinokum*, abiliokum** Beltrán et alii, MLH, albinokum MLH
*IV-25.*
***+ri a : belsu*, buria : belsu** MLH
*IV-26.*
***kurmi+iokum*. *kurmiliokum*** *Beltrán et alii*, **kurmiaiokum** Beltrán et alii, **kurmiliokum** MLH
*IV-28.*
***s+[-c. 3 o 4-] alikum*, ste[...] : akuikum** MLH, **ste[...] : alikum** MLH
*IV-31.*
***urkala : austunikum*, urkala austunikum** MLH
*IV-32.*
***tama : ataiokum*, tama ataiokum** MLH
*IV-36.*
***likinos :kuezontikum*, likinos : kuezontikum** MLH

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

| | |
|---|---|
| **FTE. LEC.:** MLH | **SEPARADORES:** DOS PUNTOS |
| **NÚM. TEXTOS:** 1 | **LENGUA:** CELTIBERICO |
| **SIGNARIO:** CELTIBERICO E. | **METROLOGÍA:** carece |

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

La placa apareció rota en varios fragmentos, estando el texto de la inscripción afortunadamente recogido solo en el mayor de ellos. El texto está escrito en signario celtibérico oriental.
Presenta una paginación muy cuidada. El área epigráfica es de 49,8 por 44 cm con 1 cm de margen regular respecto de los bordes superior, izquierdo e inferior. Se aprecia un encabezamiento de dos líneas y cuatro columnas de texto, con sesenta líneas cada una, excepto la última que contiene cuarenta, que se conservan en el fragmento mayor. La altura de las letras es de 0,6-1 cm en la primera línea del encabezamiento, 0,6-0,8 en la segunda, y c. 0,5 en las columnas (excepto en las palabras superpuestas que es 0,2-0,3 cm).
Presenta líneas de guía y la inscripción se ha realizado por medio de punción. Interpunción por medio de doble punto. Utiliza el signario oriental. La lectura de buena parte del texto no es posible a simple vista, sino gracias al uso de radiografías.
*Comentario lingüístico*
La clave del significado de este documento se halla en el encabezamiento. Sin embargo, ninguna palabra es lo suficientemente explícita como para encontrar algún indicio incontrovertible sobre el significado del documento. Se ha recurrido a los siguientes bilingües culturales o paralelos históricos:
1) De Hoz, en Beltrán *et alii* 1996, 198-199, presentó dos paralelos textuales. Por un lado, aquellos textos romanos de época republicana en los que aparecen listas de nombres por un motivo u otro, aunque de manera subsidiaria, como el Bronce de Ascoli (CIL I 709). Por otro, es el caso de textos griegos que son propiamente listas de nombres, como la lista de los sacerdotes epónimos de Helios en la isla de Rodas (Guarducci 1967-1969, II, 344), o la lista de miembros del demo de Isthmos en la isla de Cos, que podían ser aspirantes al título sacerdotal de “monarca” o epónimo (Guarducci 1967-1969, II, 411).
2) Pena 1998 plantéo que fuese un censo para el reparto de tierras a indígenas por parte de una autoridad romana. Como apoyo a esta idea, la autora recuerda el texto de Apiano *Historia Romana* I, cap. VI, 100 “Sobre Iberia”, en el que Didio masacró a una población celtíbera cercana a Colenda so pretexto de repartirles sus tierras.
3) Almagro-Gorbea 1999 aportó el texto de César, *BG* I, 29, 1, como prueba de la existencia de una administración pública con una función censataria bien desarrollada entre los pueblos celtas antiguos, por lo menos los galos. Los celtíberos podrían también estar en esa situación. Otra cuestión es determinar el significado y función del texto, que el autor no puede confirmar.
4) Lambert 2005 utiliza precisamente estos dos textos, el de César, aunque teniendo en cuenta algún capítulo más, y el de Apiano, como apoyo para su interpretación del documento. Considera que el listado onomástico tendría, *mutatis mutandis*, el mismo contenido que las tablillas helvecias, según el análisis lingüístico que lleva a cabo del encabezamiento.
5) De Bernardo 2007 y 2013a considera que la inscripción representa el listado de personas a las que se otorga la concesión de derecho a sacar agua de unas reservas hídricas.
En el caso de las dos líneas del encabezamiento la única palabra en cuyo análisis morfológico existe acuerdo total es -**kue**, conjunción de coordinación copulativa. Sin embargo, todavía queda por determinar su valor sintáctico, esto es, qué sintagmas está realmente coordinando. El resto de los análisis morfo-etimológicos está todavía por confirmar.

Existe un acuerdo generalizado en considerar que en **nouiza** está implicada la raíz **new-* 'nuevo', pero ¿a qué novedad se refiere? Lo mismo sucede con **soisum**, posible genitivo del plural de un demostrativo, cuyo grado exacto de foricidad se desconoce. También **eskeninum** cuenta con casi unánime consenso etimológico a partir de **genh1-* 'nacer', de donde, con un prefijo **eg$^{h}$s-*, se estaría haciendo referencia a un grupo de ¿extranjeros? (ya de Hoz, en Beltrán *et alii* 1996, 201). Prósper en Villar - Prósper 2005, 233-234, y 2013-2014, plantea junto con **eskeinis** [SO.06.02] y **eskenim** [TE.03.01] un análisis a partir de **eg$^{h}$s-genh3i-* 'declaración o documento', de la raíz **genh3-*, **gnō-* 'conocer, saber'. Para **auzanto**, que hay que relacionar al menos con **auzeti** del BBI [Z.09.01, A-10], se han propuesto significados como 'disfrutar' (Meid 1995, 140-141), 'conceder' (Untermann *MLH* IV, 585; Rubio Orecilla 1996 y 2013; Jordán 2015a) 'exigir' (Prósper 2008, 73), con distintas raíces. Su pertenencia a un verbo cuyo significado sea 'regar', como quiere de Bernardo, comparable al latín haurire, no cuenta con el apoyo de los datos fonéticos. Sobre el pretendido préstamo latino de **albana** a partir de *album* (de Hoz, en Beltrán *et alii* 1996, 201), que siguen de una manera u otra Lambert y de Bernardo, existe alguna otra propuesta más ajustada a la celticidad de la lengua e, incluso, más atractiva desde el punto de vista textual. En concreto, Stifter 2006 plantea que **albana** sería fruto de la evolución fonética de una forma celta **anmanā* 'nombres'. De esta manera, parece que la secuencia final **taniokakue soisum albana** supondría una concordancia de **albana** con **tanioka**, quizá forma adjetiva, y la forma de genitivo del plural entre el determinante y el determinado, **soisum**, que haría referencia a **eskeninum**: "los nombres **tanioka** de estos (i.e. de los **eskeninum**)". Ya se ha indicado la casi coincidencia general en considerar **eskeninum** como 'extranjeros', que vendría corroborado por la aparición, como se verá, en el texto no sólo de antroponimia céltica, sino también latina, griega e ibérica.

Bajo esas dos líneas, aparecen las cuatro columnas con el listado de personas expresadas mediante diferentes fórmulas onomásticas. Según indican Beltrán y de Hoz (Beltrán *et alii* 1996, 65), dependiendo de cómo se segmenten algunos pasajes, se computan por un lado entre 192 y 199 registros, en donde se mencionan a 241 personas explícitamente (también teniendo en cuenta que algunas designaciones quizá no sean antropónimos); por otro lado hay un mínimo de 13 en las que hay alguna alusión sin nombre. El total asciende a 254. Las fórmulas onomásticas corresponden a los dos esquemas señalados que fueron clasificados por González Rodríguez 1986 como tipo A [idiónimo + genónimo en genitivo del plural] y tipo B [idiónimo + genónimo en G.pl. + patrónimo en G.sg.]. Del primero computan Beltrán y de Hoz hasta 142 fórmulas con distintos subtipos y variantes, del tipo B recogen 47 fórmulas también con distintos subtipos, además de algún caso anómalo con la palabra **koitina**.

En algunas de las fórmulas aparecen insertas palabras que tienen aspecto de ser apelativos propios del vocabulario familiar: **kentis** 'hijo' (de **genh1-* 'engendrar, nacer', fonéticamente [gentis]), **tuateres** 'hija' (a partir de un teórico nominativo ***tuatir**, procedente en última instancia de **d$^{h}$ugh2-tēr*, cf. galo *duxtir* en el plomo de Larzac, gr. θυγάτηρ) y **launi**, quizá 'esposa' a juicio de Untermann, aunque se han propuesto otras etimologías (vid. Wodtko 2000, s.u.; Rodríguez Ramos 1999-2000; Prósper 2002, 425-427; de Bernardo 2010a, 97 y ss.).

Untermann, en Beltrán *et alii* 1996,109-180, opinaba que en este listado se encuentran, a su juicio:

1. Nombres de origen latino, como los *cognomina*: I-32 **saluta** = *Saluta*; IV-3 **bolora** = *Flora*; IV-18 **balakos** = *Flaccus*; IV-22 **bubilibor** = *Publiplor*. Y

| | |
|---|---|
| | posibles **praenomina**: II-9 **titos** = *Titus*; III-43 **markos** = *Marcus*.<br>2. Antropónimos de origen griego: I-1 **skirtunos** = σκιρτών (Σκίρτος); I-6, -30, II-29, -42, III-15, **koitu** (Κοίτων, Κοῖτος); I-20 **bilinos** = Φιλῖνος / *Philinus*; I-50, IV-13 **tioken+s**, **tiokenesos** = Διογένης / *Diogenes*; II-31 **tais** = Θαίς / *Thais*; II-42: III-9, IV-13, **antiokos** = Ἀντίοχος / *Antiochus*; III-28, -51 **bilonikos** = Φιλόνικος / *Philonicus*.<br>3. Antropónimos ibéricos: I-37 **biurtilaur**; I-40/41 **or++bilos**; I-49 **iunsti**+[.]; I-59 **barnai**; II-44, III-5, III-20, IV-26, **toloku**; II-45 **tarkunbiur**; II-50 **bartiltun**; III-17 **barnai**; IV-27 **anieskor**; IV-34 **bilosban**.<br>Hay que tener en cuenta posibles homofonías, ya que estos antropónimos pueden estar encubriendo nombres indígenas. Piénsese en **markos**, que podría ser un nombre claramente celta, **markos* 'caballo', diferente a **ekwos*, cf. en la onomástica gala *Marcosena*, *Marcomarus*, etc., irl. ant. *marc* y galés *march* 'caballo'.<br>De entre los genónimos destaca el caso de **uiriaskum** que aparece hasta 29 veces. Untermann, en Beltrán *et alii* 1996, 165, plantea la posibilidad de que sea un nombre familiar que sería obligatorio para las personas que no perteneciesen a familias propias de *Contrebia Belaisca*. Una prueba de ello sería que aparece varias veces con antropónimos extranjeros o aislados. La verdadera razón sigue siendo un misterio (vid. Beltrán *et alii* 1996, 77-81). |
| **OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** | Ateniéndonos al cuadro alográfico propuesto por Untermann en MLH IV, 443, las grafías que aparecen son:<br>- Fonemogramas: **a**1 (ambas variantes); **e**1; **i**; **o**1; **u**1; **l**1; **m**2; **n**1; **r**1; **s**2; **z**1.<br>- Silabogramas: **ba**; **be**1; **bi**1 (variante 1ª); **bo**2; **bu**; **ta**; **te**1; **ti**1; **to**2; **tu**7; **ka**1; **ke**1; **ki**1; **ko**1; **ku**1 (con punto interior).<br>No parece que se utilizase el sistema dual. |

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

| | |
|---|---|
| **FECHA HALLAZGO:** | 1992 |
| **CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** | HALLAZGO CASUAL |
| **DATACIÓN:** | Antes de *c.* 70 a.C. |
| **CRIT. DAT.:** | Arqueológicos: Como fecha *ante quem* está la destrucción de la ciudad, fijada en época sertoriana (Beltrán 1988, 49) más que cesariana (A. Beltrán 1971, 451). Los materiales que permiten fechar el momento de destrucción de la zona son cerámicas campanienses B y C, y una lucerna republicana. La fecha más antigua viene marcada por el primer testimonio datado en signario paleohispánico: la tésera de Armuña de Tajuna. |
| **CONTEXTO HALLAZGO:** | Recuperado en circunstancias algo confusas. Hallado en la explanada situada al Sur del Cabezo de las Minas en el curso de tareas de acondicionamiento para construir un aparcamiento, fuera del área del yacimiento, protegida con una valla (Beltrán 1996, 29). |
| **OBSERVACIONES ARQUEOL.:** | Placa fragmentada y con severa corrosión. Fue recuperada en un fragmento mayor, correspondiente a los dos tercios izquierdos, junto a otro más pequeño, correspondiente al ángulo inferior derecho y con varios centenares de fragmentos pequeños del ángulo superior derecho. Actualmente está restaurada. Su grosor no supera los 4 mm en las zonas mejor conservadas, pero, debido a la exfoliación, sobrepasa los 6 en las partes más afectadas por la corrosión de su extremo derecho. La sujeción se aseguraba mediante grapas de bronce de aleación distinta, alojadas en dos grupos de tres orificios circulares, de unos 4 mm de diámetro, dispuestos en triángulo con el vértice hacia abajo. Fueron realizados en el centro de la placa, de cuyos bordes laterales distan los orificios extremos 31 cm. Los tres agujeros de la izquierda y uno de los de la derecha conservan las grapas de fijación. Aleación de bronce ternario, ligeramente plomado, con defectos de fundición. (especialmente, en la zona derecha). |

| | |
|---|---|
| | Díaz - Medrano (1993, 243-244) señalan que procede de las excavaciones de 1992; Beltrán (1996) dice que fue un hallazgo casual.<br>Dibujo y Fotos (Beltrán et alii 1996). |

## BIBLIOGRAFÍA

| | |
|---|---|
| **ED. PRINCEPS:** | Beltrán et alii 1996 |
| **BIBL. FILOL.:** | Guarducci 1967-1969; Díaz Sanz - Medrano 1993; De Hoz 1995d; Meid 1995; Rubio Orecilla 1996; MLH; Pena 1998; Almagro-Gorbea 1999; Jordán 2004b, 348-357; Lambert 2005; Villar - Prósper 2005; Stifter 2006; De Bernardo 2007; Jordán 2007, 121; F. Beltrán - Marco 2008, 174; Prósper 2008; De Bernardo 2013a; Rubio Orecilla 2013; De Hoz 2014, 369; Jordán 2015a; Jordán 2018b; Jordán 2019, 776-807 |
| **BIBL. ARQUEOL.:** | Beltrán Martínez 1985; Beltrán Martínez 1988, 44-49 |

## ILUSTRACIONES



Créditos: Foto: J. Garrido Lapeña, Museo de Zaragoza.



Créditos: Dibujo: Beltrán et alii 1996.